

## عمل جراحی

این اطلاعات درباره جراحی (عمل کردن) است.

تمامی واژگانی که زیرشان خط کشیده شده در انتهای این بخش و در فهرست واژگان تشریح شده‌اند. در این فهرست واژگان، تلفظ کلمات به زبان انگلیسی نیز آورده شده است.

بیشتر افراد مبتلا به سرطان به عنوان بخشی از درمان خود جراحی خواهند شد. ممکن است این تنها درمان مورد نیاز شما نباشد. برخی افراد به شیمی‌درمانی یا پرتودرمانی نیاز دارند. پزشکان در بیمارستان با شما درباره روش درمانی‌تان صحبت خواهند کرد. ما همچنین اطلاعاتی به زبان شما در مورد این درمان‌ها داریم.

اگر درباره این اطلاعات سوالی دارید، از پزشک یا پرستار خود در بیمارستانی که در آن تحت درمان هستید، بپرسید.

همچنین می‌توانید از طریق خط رایگان 0808 808 00 00 با پشتیبانی سرطان مک میلان (Macmillan Cancer Support)، 7 روز هفته، 8 صبح تا 8 شب تماس بگیرید. ما مترجمان شفاهی داریم، بنابراین می‌توانید به زبان خودتان با ما صحبت کنید. وقتی با ما تماس می‌گیرید، لطفاً به زبان انگلیسی به ما بگویید که به کدام زبان نیاز دارید.

در [macmillan.org.uk/translations](http://macmillan.org.uk/translations) اطلاعات بیشتری درباره سرطان به زبان‌های دیگر وجود دارد

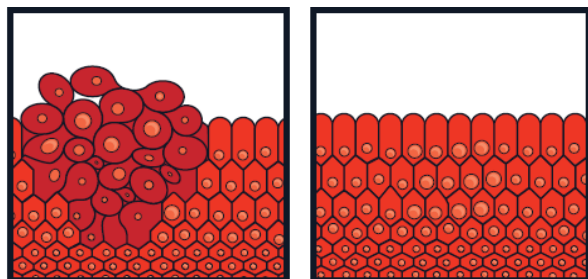
## این اطلاعات درباره موارد زیر است:

- سرطان چیست؟
- جراح شما
- چرا به جراحی نیاز دارید؟
- آیا جراحی می‌تواند سرطان را درمان کند؟
- در طول جراحی چه اتفاقی می‌افتد؟
- قبل از عمل جراحی شما
- در روز عمل جراحی شما
- بعد از عمل جراحی شما
- اثرات بلند مدت
- تغییرات بدنی و عاطفی
- دریافت مراقبت و حمایت مناسب برای شما
- مک‌میلان (Macmillan) چه کمکی می‌تواند به شما کند
- فهرست واژگان
- اطلاعات بیشتر به زبان شما
- منابع و تقدیر و تشکر

## سرطان چیست؟

سرطان از درون سلول‌های بدن شروع می‌شود. اندام‌ها و بافت‌های بدن از بلوک‌های ساختمانی بسیار کوچکی به نام سلول ساخته شده‌اند. معمولاً در یک فرآیند کنترل شده، این سلول‌ها به دو نیم تقسیم می‌شوند تا سلول‌های جدیدی ایجاد کنند. اینگونه است که بدن ما رشد می‌کند، بهبود می‌یابد و ترمیم می‌شود. گاهی اوقات اشتباهی در این عمل رخ می‌دهد و سلول غیرطبیعی می‌شود. سلول غیرطبیعی به دو نیم تقسیم شدن ادامه می‌دهد و سلول‌های غیرطبیعی بیشتری را به وجود می‌آورد. این سلول‌ها توده‌ای را با نام **تومور** تشکیل می‌دهند.

### سلول‌های طبیعی سلول‌ها در حال شکل دادن یک تومور



تمام توده‌ها سرطانی نیستند. توده‌ای که سرطانی نیست، **خوش‌خیم** نامیده می‌شود. نمی‌تواند در قسمت‌های دیگر بدن پخش شود. توده‌ای که سرطانی است **بدخیم** نامیده می‌شود. می‌تواند به سوی نواحی دیگر بدن رشد کند.

سلول‌های سرطانی گاهی اوقات از تومور سرطانی اولیه جدا می‌شوند و از طریق خون یا سیستم لنفاوی به سایر قسمت‌های بدن منتقل می‌شوند. سلول‌های سرطانی که گسترش می‌یابند و در جایی دیگر در بدن به تومور تبدیل می‌شوند، سرطان ثانویه نامیده می‌شود.

## جراح شما

پزشکی که عمل شما را انجام می‌دهد جراح نام دارد. بسیار مهم است که برحسب نوع سرطان خود به جراح مناسبی مراجعه کنید. به طور مثال، فرد مبتلا به سرطان سینه به جراح سینه خواهد کرد. جراح معمولاً در یک بیمارستان محلی کار می‌کند. در صورت تمایل می‌توانید درباره تجربه کاری جراح از او سوال کنید.

در صورتی که مبتلا به یک سرطان کمتر شایع باشید، ممکن است نیاز باشد به یک جراح در یک بیمارستان تخصصی سرطان مراجعه کنید. ممکن است این بیمارستان از محل زندگی شما دور باشد.

## چرا به جراحی نیاز دارید؟

افراد به دلایل مختلفی برای درمان سرطان جراحی می‌شوند:

### تشخیص

جراح تکه کوچکی از سرطان را برمی‌دارد. به آن بیوپسی (نمونه برداری) می‌گویند. هنگام انجام برخی از انواع اسکن‌ها نیز می‌توان بیوپسی را انجام داد. بیوپسی به پزشک کمک می‌کند نوع سرطان را تشخیص دهد.

### مرحله بندی

مرحله بندی زمانی است که پزشک میزان بزرگی سرطان و گسترش آن به سایر قسمت‌های بدن را بررسی می‌کند. فهمیدن مرحله سرطان می‌تواند به پزشکان در برنامه‌ریزی درمان کمک کند. برای مرحله بندی معمولاً چندین اسکن انجام می‌شود. چند نوع اسکن وجود دارد. پزشک یا پرستار آن درباره نوع اسکنی که به آن نیاز دارید و انتظاراتی که باید از آن داشته باشید توضیح می‌دهند.

این یک نمونه از فردی است که در حال انجام سی تی اسکن است:



اگر جراح شما نتواند تومور را در یک اسکن مشاهده کند، ممکن است لازم باشد آزمایش‌های دیگری انجام دهید. در این آزمایش‌ها با استفاده از ابزار خاصی به کمک نور و یک دوربین در سر آن، داخل بدن دیده می‌شود. به دو روش این آزمایش را می‌توان انجام داد:

- گاهی اوقات این ابزار از طریق ایجاد یک شکاف کوچک در شکم عبور داده می‌شود. این روش به جراحی سوراخ کلید معروف است.
- گاهی اوقات این ابزار از یک سوراخ طبیعی بدن شما عبور داده می‌شود. برای مثال، آنها می‌توانند با عبور دادن این ابزار از طریق دهان شما، حلق و ناحیه شکم شما را بررسی کنند.

### درمان

از جراحی برای برداشتن تومور و نواحی اطراف آن که ممکن است حاوی سلول‌های سرطانی باشند استفاده می‌شود. گاهی اوقات، برای برداشتن سلول‌های سرطانی که به سایر قسمت‌های بدن گسترش پیدا کردند از جراحی استفاده می‌شود.

گاهی اوقات قبل از انجام جراحی از درمان‌های دیگری مثل شیمی‌درمانی و رادیوتراپی برای کوچک‌تر کردن تومور استفاده می‌شود. این می‌تواند به این معنی باشد که به انجام جراحی کمتری نیاز است.

قبل از انجام هر درمانی، یک گروه از پزشکان و سایر متخصصین مراقبت درمانی برای توضیح وضعیت‌تان با شما ملاقات خواهند کرد. این کار کمک می‌کند که مطمئن شوید بهترین درمان را دریافت خواهید کرد. بعد از این ملاقات، پزشک متخصص سرطان یا پرستار تان درباره گزینه‌های درمان‌تان با شما صحبت خواهد کرد.

### بازسازی

بازسازی به معنی ساختن یک عضو جدید از بدن است. این کار می‌تواند به بهتر کار کردن بدن کمک کند. یک نمونه از آن، ساختن مثانه جدید در صورت برداشتن آن است. بازسازی همچنین می‌تواند ظاهر فرد را بهتر کند. به طور مثال، بازسازی سینه بعد از برداشتن سینه.

### کنترل کردن علائم

گاهی اوقات نمی‌شود سرطان را به طور کامل برداشت. در این مورد، جراحی می‌تواند به کنترل علائم و بهتر کردن حال بیمار کمک کند.

گاهی اوقات انجام جراحی غیر ممکن است. ممکن است دلیلش این باشد که برداشتن تومور بسیار دشوار است، یا اینکه سرطان به سایر اعضای بدن گسترش پیدا کرده است. در صورتی که انجام جراحی غیرممکن باشد، سایر درمان‌ها می‌توانند به کنترل کردن سرطان کمک کنند.

## آیا جراحی می‌تواند سرطان را درمان کند؟

بیشتر اوقات هدف از انجام جراحی، درمان کردن سرطان است. ولی همیشه این امر ممکن نیست. گاهی اوقات سلول‌های سرطانی به نواحی اطراف سرطان یا عضو دیگر بدن گسترش پیدا می‌کنند. جراح نمی‌تواند گروه‌های خیلی کوچک سلول‌ها را مشاهده کند و همیشه در اسکن‌ها قابل شناسایی نیستند.

در صورتی که خطر باقی ماندن برخی سلول‌های سرطانی وجود داشته باشد، پزشکان ممکن است به شما درمان‌های دیگری مثل شیمی‌درمانی را بعد از انجام جراحی به شما پیشنهاد دهد. این کار به کاهش خطر عود و برگشت سرطان در آینده کمک می‌کند.

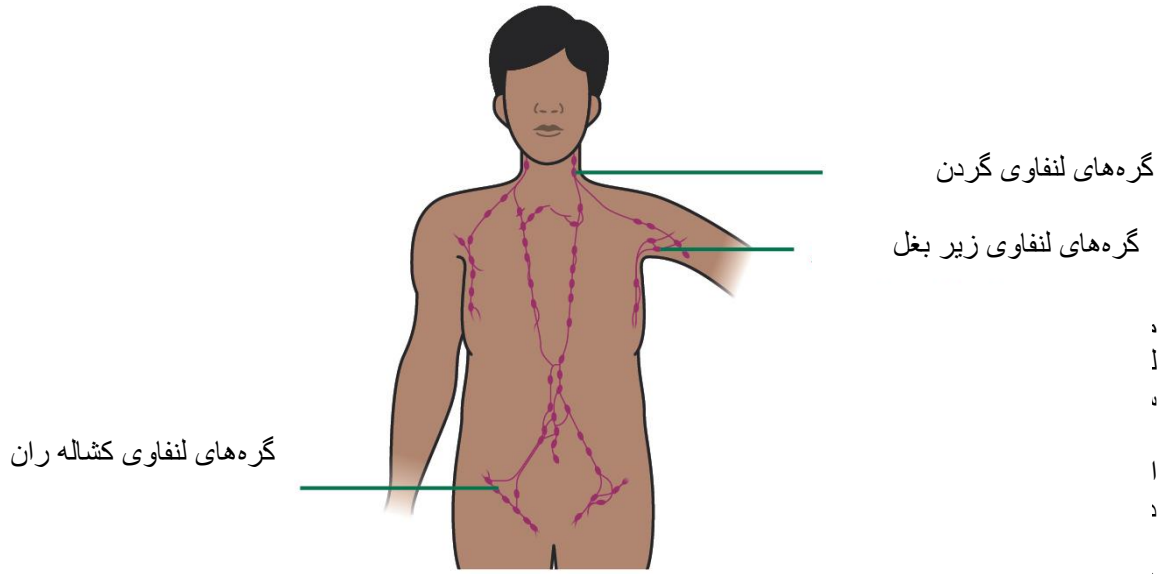
گاهی اوقات جراح متوجه می‌شود که آنها نمی‌توانند کل سرطان را بردارند. در این مورد، ممکن است درمان‌های دیگری دریافت کنید.

## در طول جراحی چه اتفاقی می‌افتد؟

جراح تومور و بخشی از بافت سالم اطراف آن را برمی‌دارد. پزشک این بافت را زیر میکروسکوپ بررسی می‌کند. آنها مطمئن می‌شوند که ناحیه اطراف سرطان حاوی سلول‌های سرطانی نیستند. این بدین معناست که احتمال کمی دارد که سلول‌های سرطانی در بدن باقی مانده باشند. این کار کمک می‌کند خطر عود و برگشت سرطان کاهش پیدا کند.

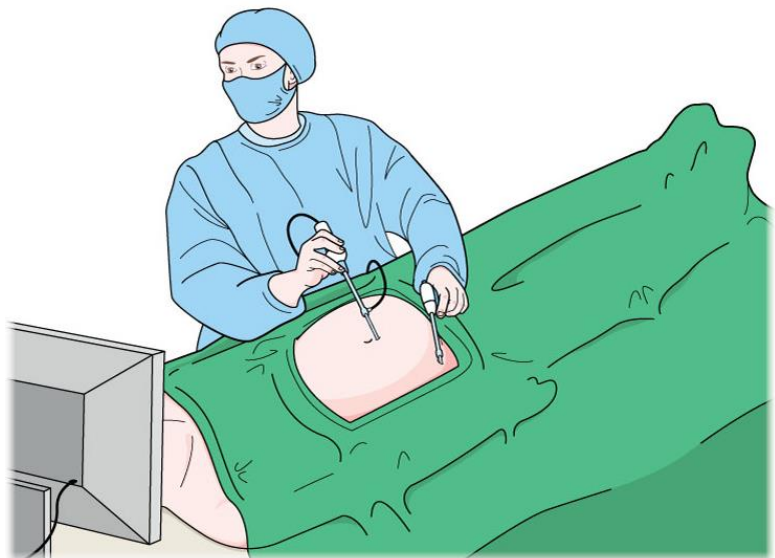
### گره‌های لنفاوی

گره‌های لنفاوی بخشی از سیستم لنفاوی هستند. این سیستم به مبارزه با عفونت کمک می‌کند و تخلیه مایعات از بدن کمک می‌کند.



برداشتن تومور از طریق ایجاد برش کوچک روی پوست، از یک ابزار استفاده می‌کند. گاهی اوقات یک دستگاه، این ابزار را نگه می‌دارد. جراح این دستگاه را کنترل می‌کند. به آن جراحی رباتیک می‌گویند.

جراحی سوراخ کلید باعث ایجاد زخم کوچکتری می‌شود، بنابراین افراد سریع‌تر بهبود پیدا می‌کنند. گاهی اوقات افرادی که وضعیت مساعدی برای انجام عمل‌های بزرگ ندارند می‌توانند جراحی سوراخ کلید را انجام دهند. جراحی سوراخ کلید به اندازه سایر جراحی‌ها موثر است. جراحانی که آموزش تخصصی دیده‌اند این عمل را انجام می‌دهند.



## قبل از عمل جراحی شما

جراح و یک پزشک به نام متخصص بیهوشی بررسی خواهند کرد که آیا وضعیت شما برای انجام جراحی مساعد است یا خیر.

معمولاً قبل از عمل باید برای انجام چند آزمایش به بیمارستان مراجعه کنید. به آن کلینیک پیش ارزیابی می‌گویند. یک پرستار درباره سابقه پزشکی‌تان و داشتن هر گونه آلرژی از شما سوال می‌پرسد. همچنین آنها فشار خون، ضربان قلب، قد و وزن شما را اندازه‌گیری خواهند کرد. لازم است هر نوع دارویی که مصرف می‌کنید، از جمله داروهای گیاهی یا مکمل‌ها را به آنها اطلاع دهید.

سایر آزمایش‌ها شامل این موارد هستند:

- آزمایش خون و ادرار
- آزمایش بارداری
- عکسبرداری از قفسه سینه با اشعه X
- آزمایش بررسی میزان کارایی قلب‌تان.

آزمایش‌های که انجام می‌دهید به نوع عملی که خواهید داشت، و ابتدا به سایر عارضه‌های سلامت بستگی دارد.

در صورتی که نتوانید بیهوشی عمومی داشته باشید، ممکن است همچنان بتوانید جراحی شوید. یک نوع دیگر بیهوشی برای شما انجام می‌شود که در حالیکه به هوش و بیدار هستید، احساس درد را در آن ناحیه از بین می‌برد.

بیشتر مردم درباره جراحی کردن احساس نگرانی می‌کنند. خانواده و دوستان نیز ممکن است نگران باشند. گفتگو کردن با پزشک یا پرستار درباره هر گونه نگرانی که دارید می‌تواند کمک‌کننده باشد.

بسیار مهم است که همه چیز را راجع به عمل خود بدانید. باید بتوانید قبل از عمل خود با جراح تان صحبت کنید. هنگامی که می‌خواهید با جراح صحبت کنید، فکر خوبی است فردی که می‌تواند به فارسی و انگلیسی صحبت کند همراه‌تان باشد. در بیمارستان مترجم شفاهی حضور دارد ولی در صورتی که به یکی از آنها نیاز دارید سعی کنید از قبل درخواست دهید.

لازم است فرمی که بیان می‌کند شما با انجام عمل موافق هستید را امضا کنید. به این کار «رضایت دادن» می‌گویند. فرم‌های رضایت باید به زبان فارسی در دسترس باشند. بدون این فرم نمی‌توانید عمل شوید.

## در روز عمل جراحی شما

اتفاقاتی که در روز عمل شما رخ می‌دهند به نوع جراحی‌تان بستگی دارد. در صورتی که لازم باشد جهت آماده شدن برای عمل کاری انجام دهید بیمارستان در این زمینه به شما توصیه‌های لازم را ارائه خواهد داد.

ممکن است از شما خواسته شود:

- از خوردن و آشامیدن قبل از عمل خودداری کنید
- هرگونه جواهرآلات و اجسام فلزی خود را بیرون آورید
- هر گونه لاک ناخن یا آرایش خود را پاک کنید
- صبح روز عمل خود را بشویید.

ممکن است پرستار از شما بخواهد موهای ناحیه را قبل از عمل بتراشید. هر کاری که لازم باشد انجام دهید را به شما خواهند گفت. موی بدن فقط در صورت نیاز تراشیده خواهد شد. با استفاده از تیغ یک بار مصرف این کار انجام می‌شود. مو بعد از عمل مجدداً رشد می‌کند.

عمل کردن خطر لخته شدن خون را افزایش می‌دهد. جوراب‌های خاصی که جوراب واریس نام دارند به کاهش این خطر کمک می‌کنند. ممکن است لازم باشد هنگام و بعد از عمل یک جفت از این جوراب‌ها بپوشید. پرستار تان پاهای شما را اندازه می‌گیرد و به شما کمک می‌کند آنها را بپوشید.

## بعد از عمل شما

به هوش آمدن بعد از عمل گاهی اوقات ترسناک است، بنابراین این اطلاعات به شما کمک می‌کند بدانید باید در انتظار چه چیزی باشید.

وقتی به هوش می‌آیید، احساس خواب‌آلودگی خواهید داشت. یک پرستار فشار خون شما را اندازه‌گیری خواهد کرد. ممکن است احساس کنید که دستگاه فشارسنج به بازوی‌تان بسته شده است.

همچنین ممکن است چند لوله به بدن‌تان وصل شده باشند. ممکن است شامل این موارد باشند:

- لوله سرم داخل وریدی تا وقتی که بتوانید به طور عادی غذا و نوشیدنی میل کنید – ممکن است چند ساعت تا چند روز طول بکشد.
- یک لوله کوچک داخل وریدی برای دادن داروهای مسکن و ضد تهوع – تا زمانی که بتوانید قرص مصرف کنید.
- یک لوله در محل عمل برای تخلیه مایعات داخل یک بطری کوچک – معمولاً بعد از چند روز برداشته می‌شود.
- یک لوله کوچک به اسم سوند، برای تخلیه ادرار از مثانه به داخل یک کیسه – وقتی بتوانید راه بروید خارج می‌شود.

## درد

بعد از عمل، درد داشتن طبیعی است. معمولاً با داروهای مسکن به خوبی کنترل می‌شود. در صورت داشتن هر گونه درد، به پرستاری که از شما مراقبت می‌کند اطلاع دهید.

درد معمولاً با گذشت زمان بهبود پیدا می‌کند. در صورتی که داروهای‌تان به رفع درد شما کمکی نمی‌کند، به پزشک خود اطلاع دهید. آنها می‌توانند داروی‌تان را عوض کنند.

## حالت تهوع یا استفراغ

در صورتی که بعد از عمل خود دارای حالت تهوع هستید، به پرستاری که از شما مراقبت می‌کند اطلاع دهید. آنها برای رفع آن به شما دارو می‌دهند.

## راه رفتن

باید بعد از عمل بتوانید خیلی زود از تخت پایین بیایید. پرستارها به شما کمک خواهند کرد. راه رفتن به شما کمک می‌کند سریع‌تر بهبود پیدا کنید و خطر عارضه‌ها را کمتر می‌کند.

گاهی اوقات بعد از انجام یک عمل بزرگ ممکن است لازم باشد مدت طولانی‌تری در تخت خواب بمانید. تمرینات تنفس و ورزش‌های پا می‌تواند به کاهش خطر عارضه‌های بعد از جراحی کمک کنند. پرستار تان یا فیزیوتراپیست این تمرینات را به شما آموزش خواهند داد.

تا چند روز بعد از عمل، ممکن است برای شستشوی خود و رفتن به دستشویی به کمک نیاز داشته باشید. اگر ترجیح می‌دهید یک پرستار هم جنس‌تان به شما کمک کند این موضوع را به پرستار خود اطلاع دهید.

هر فرد بعد از عمل به گونه‌ای متفاوت بهبود پیدا می‌کند. ممکن است بعد از عمل گاهی اوقات احساس خستگی کنید. برخی افراد سریعاً حالشان بهتر می‌شود، در حالیکه برای بقیه افراد ممکن است بیشتر طول بکشد. به نوع عملی که داشتید بستگی دارد.

## مراقبت از زخم

جراحان با پنس یا بخیه زخم شما را می‌بندد. یک پرستار در بیمارستان یا یک کمک پرستار یا پرستار جامعه محلی در خانه آنها را خارج می‌کند.

برخی از جراحان از بخیه‌هایی قابل جذب استفاده می‌کنند و نیازی به خارج کردن آنها نیست. وقتی ناحیه عمل التیام پیدا می‌کند آنها از بین خواهند رفت.

ممکن است برای پوشاندن زخمتان، پانسمان شوید. پرستار نحوه مراقبت کردن از زخمتان را برای شما توضیح خواهد داد.

## جای زخم

در ابتدا ممکن است در جای زخم خود احساس خارش داشته باشید. اگر پوستتان سفید باشد قرمز و اگر پوستتان تیره باشد تیره‌تر به نظر می‌رسد. به مرور زمان معمولاً از بین خواهد رفت، گرچه ممکن است همیشه این اتفاق نیفتد. در صورتی که زخمتان داغ، دردناک، دچار خونریزی یا دارای ترشح شد لازم است به پزشک خود اطلاع دهید.

## اثرات بلند مدت

بسیاری از افراد بعد از عمل به خوبی بهبود پیدا می‌کنند، ولی برخی افراد دچار عارضه‌های بلند مدتی می‌شوند. پزشکان یا پرستاران باید درباره این موارد قبل از عمل با شما صحبت کنند تا از چیزهایی که ممکن است در انتظارتان باشند مطلع شوید. در صورتی که درباره هر یک از این مشکلات نگران هستید، با پزشک یا پرستار خود صحبت کنید. معمولاً برای کمک به رفع این مسائل راه‌هایی وجود دارد.

## باروری

برخی از عمل‌ها مثل برداشتن رحم روی قدرت باروری شما تأثیر می‌گذارند. در صورتی که درباره این مسئله نگران هستید، قبل از شروع درمان‌تان با پزشک یا پرستار خود صحبت کنید.

## لنف ادم

اگر گره‌های لنفاوی شما برداشته شود، ممکن است دچار ورم به اسم لنف ادم شوید. گره‌های لنفاوی مایعات بدن را تخلیه می‌کنند. برداشتن آنها می‌تواند موجب تجمع مایعات در بدن شود. این عارضه ممکن است به طور مثال در دست و پا نزدیک جایی که گره‌های لنفاوی برداشته شدند رخ دهد. همچنین اگر در نزدیکی گره‌های لنفاوی پرتودرمانی شوید ممکن است این عارضه اتفاق افتد. در صورتی که متوجه هرگونه ورم شدید با پزشک خود تماس بگیرید. مهم است که سریعاً درمان شود.

## آسیب عصب‌ها

گاهی اوقات در طول جراحی ممکن است عصب‌ها آسیب ببینند یا برداشته شوند. این مسئله موجب درد یا بی‌حسی می‌شود. این عارضه معمولاً بهتر می‌شود، ولی برای برخی از افراد ممکن است دائمی باشد. داروهای مسکن مختلفی وجود دارد که می‌توانند به رفع درد کمک کنند. می‌توانید درباره مسائلی که بعد از جراحی ممکن است روی دهند از پزشک خود سؤال کنید.

آسیب دیدن یا برداشته شدن عصب‌های خاص، ممکن است روی نحوه عملکرد بدنتان تأثیر بگذارد. به طور مثال، برخی از مردان بعد از عمل جراحی سرطان پروستات دیگر نمی‌توانند حالت نعوظ داشته باشند. برخی از زنان بعد از عمل برداشتن رحم مثانه‌شان دچار مشکل می‌شود. کنار آمدن با این نوع عارضه‌ها دشوار است و برای بسیاری از افراد صحبت کردن درباره آنها سخت است. ولی صحبت کردن با پزشک یا پرستارتان می‌تواند کمک کند. ممکن است راه‌هایی وجود داشته باشد که بتوانند برای کمک به شما انجام دهند.



## تغییرات بدنی و عاطفی

بهبودی بعد از عمل مدت زمانی طول می‌کشد. برای برخی افراد این زمان خسته کننده است. وقتی احساس خستگی می‌کنید لازم است استراحت کنید. سعی کنید به تدریج قدرت بدنی خود را بالا ببرید. وقتی احساس کردید توانایی انجام آن را دارید، انجام تمرینات سبک مثل پیاده روی کوتاه می‌تواند به شما انرژی بیشتری بدهد. برای برخی از افراد وفق پیدا کردن با انواع تغییراتی که بعد از عمل دچار آنها شدند سخت و دشوار است.

برخی از عمل‌ها ظاهر یا عملکرد بدن‌تان را تغییر می‌دهند. این تغییرات ممکن است باعث احساس ناراحتی شما شوند. ممکن است روی نحوه احساس‌تان نسبت به خود تأثیر بگذارند. پشتیبانی‌های متعددی برای آن وجود دارد، بنابراین در صورت داشتن چنین احساسی لطفاً با پزشک یا پرستار خود صحبت کنید. آنها باید بتوانند به شما کمک کنند یا امکان ملاقات با یک مشاور را برای شما فراهم کنند. در صورتی که مایل به گفتگو هستید، می‌توانید با خط پشتیبانی مک میلان (Macmillan) تماس بگیرید و با یکی از پرستاران ما گفتگو کنید.

### دریافت مراقبت و حمایت مناسب برای شما

اگر سرطان دارید و انگلیسی صحبت نمی‌کنید، ممکن است نگران باشید که این موضوع بر درمان و مراقبت مربوط به سرطان شما تأثیر بگذارد. اما تیم مراقبت از سلامت شما باید مراقبت، پشتیبانی و اطلاعاتی را به شما ارائه دهد که نیازهای شما را برآورده کند.

ما می‌دانیم که گاهی ممکن است افراد برای دریافت حمایت مناسب با چالش‌های اضافی روبه‌رو شوند. برای مثال، اگر شما کار می‌کنید یا خانواده دارید، پیدا کردن زمان برای رفتن به قرار ملاقات‌های بیمارستان دشوار است. همچنین ممکن است نگران پول و هزینه‌های حمل و نقل باشید. همه اینها می‌تواند استرس‌زا باشد و کنار آمدن با آنها سخت است.

اما کمک در دسترس است. خط پشتیبانی رایگان ما **0808 808 00 00** می‌تواند به زبان شما، درباره وضعیت شما، مشاوره ارائه دهد. می‌توانید با پرستاران، راهنمایان مالی، مشاوران حقوق رفاهی و مشاوران پشتیبانی کار، صحبت کنید.

ما همچنین به افراد مبتلا به سرطان «کمک هزینه مک میلان (Macmillan)» می‌دهیم. این‌ها پرداخت‌هایی یکبارگی هستند که می‌توانند برای مواردی مانند پارکینگ بیمارستان، هزینه‌های سفر، مراقبت از کودک یا قبوض گرمایشی استفاده شوند.

### مک میلان (Macmillan) چه کمکی می‌تواند به شما کند

در مک میلان (Macmillan)، ما می‌دانیم که تشخیص سرطان چگونه می‌تواند بر همه چیز تأثیر بگذارد، و ما اینجا هستیم تا از شما حمایت کنیم.

#### خط پشتیبانی مک میلان (Macmillan)

ما مترجم داریم، بنابراین می‌توانید به زبان خود با ما صحبت کنید. فقط زبانی را که می‌خواهید استفاده کنید به زبان انگلیسی به ما بگویید. ما می‌توانیم در مورد سؤالات پزشکی کمک کنیم، اطلاعاتی در مورد حمایت مالی به شما بدهیم، یا اگر نیاز به صحبت کردن با شخصی دارید، در آنجا باشیم تا به شما گوش دهیم. این خط تلفن رایگان و محرمانه 7 روز هفته، 8 صبح تا 8 شب باز است. با ما با شماره **0808 808 00 00** تماس بگیرید.

#### وب چت

شما می‌توانید یکوب چت برای ما ارسال کنید و بگویید یک مترجم می‌خواهید. به زبان انگلیسی، زبانی را که نیاز دارید به ما بگویید و ما ترتیبی خواهیم داد که شخصی با شما تماس بگیرد. روی دکمه «چت با ما» کلیک کنید که در صفحات سراسر وبسایت ظاهر می‌شود. یا به [macmillan.org.uk/talktous](http://macmillan.org.uk/talktous) بروید

## وب سایت مک‌میلان (Macmillan)

وب سایت ما اطلاعات زیادی به زبان انگلیسی در مورد سرطان دارد. همچنین اطلاعات بیشتری به زبان های دیگر در [macmillan.org.uk/translations](http://macmillan.org.uk/translations) وجود دارد

ما همچنین می‌توانیم ترجمه‌ها را فقط برای خودتان ترتیب دهیم. از طریق [cancerinformationteam@macmillan.org.uk](mailto:cancerinformationteam@macmillan.org.uk) به ما ایمیل بزنید تا به ما بگویید به چه چیزی نیاز دارید.

## مراکز اطلاعاتی

مراکز اطلاعاتی و پشتیبانی ما در بیمارستان‌ها، کتابخانه‌ها و مراکز سیار مستقر هستند. برای دریافت اطلاعات مورد نیاز خود به یکی از آنها مراجعه کنید و با یک نفر رو در رو صحبت کنید. نزدیکترین مرکز به خود را در [macmillan.org.uk/informationcentres](http://macmillan.org.uk/informationcentres) بیابید یا با شماره **0808 808 00 00** تماس بگیرید.

## گروه‌های حمایتی محلی

در یک گروه حمایتی، می‌توانید با سایر افراد مبتلا به سرطان صحبت کنید. در [macmillan.org.uk/supportgroups](http://macmillan.org.uk/supportgroups) در مورد گروه‌های حمایتی در منطقه خود اطلاعات کسب کنید یا با ما با شماره **0808 808 00 00** تماس بگیرید.

## انجمن آنلاین مک‌میلان (Macmillan)

همچنین می‌توانید با سایر افراد مبتلا به سرطان به صورت آنلاین در [macmillan.org.uk/community](http://macmillan.org.uk/community) صحبت کنید. می‌توانید در هر زمانی از روز یا شب به آن دسترسی داشته باشید. می‌توانید تجربیات خود را به اشتراک بگذارید، سوال بپرسید یا فقط پست‌های افراد را بخوانید.

## فهرست واژگان

واژگان	به زبان انگلیسی	تلفظ انگلیسی	معنی
اسکن	Scan	اسگن	تصویربرداری از داخل بدن شما است.
آنکولوژیست	Oncologist	آنکولوژیست	پزشکی است که در زمینه <u>شیمی‌درمانی</u> و <u>پرتودرمانی</u> تخصص دارد.
بدخیم	Malignant	میلیگنانت	توده‌ای در بدن که سرطانی است و می‌تواند در سراسر بدن گسترش یابد.
بی‌هوشی عمومی	General anaesthetic	جنرال آنیستتیک	وقتی برای انجام یک عمل به خواب می‌روید و بی‌هوش می‌شوید.
پرتودرمانی	Radiotherapy	ریدیوتراپی	یک روش درمانی که در آن از اشعه‌هایی با انرژی بالا برای از بین بردن سلول‌های سرطانی استفاده می‌شود.
پروستات	Prostate	پراسیتیت	پروستات نوعی غده کوچک درون بدن مردان است. این عضو نزدیک به مثانه قرار دارد.
تومور	Tumour	تومور	تومور گروهی از سلول‌ها است که به صورت غیرعادی رشد می‌کنند. سلول‌ها به صورت غیرطبیعی تکثیر می‌یابند و یک توده تشکیل می‌دهند.
جراحی رباتیک	Robotic surgery	روباتیک سرجری	زمانی که یک دستگاه ابزار جراحی را نگه می‌دارد. یک جراح این دستگاه را کنترل می‌کند.
خوش‌خیم	Benign	بنین	توده‌ای در بدن که سرطانی نیست و نمی‌تواند به هر جای دیگر در بدن گسترش یابد.
سلول‌ها	Cells	سلز	بلوک‌های ساختمانی بسیار کوچکی هستند که اندام‌ها و بافت‌های بدن را تشکیل می‌دهند.
سیستم لنفاوی	Lymphatic system	لیمفتیک سیستم	یک شبکه از عروق و غدد در سراسر بدن هستند که به تخلیه مایعات از بدن و مبارزه با عفونت کمک می‌کنند. <u>گره لنفاوی</u> یکی از این غدد است.
شیمی‌درمانی	Chemotherapy	کیموتراپی	نوعی درمان سرطان که در آن دارو برای از بین بردن سلول‌های سرطانی استفاده می‌شود.

غده لنفاوی	Lymph node	لیمف نود	نوعی غده که بخشی از سیستم لنفاوی است.
فیزیوتراپیست	Physiotherapist	فیزیوتراپیست	متخصصی است که به افراد در استفاده از حرکت یا تمرینات ورزشی برای بهبود یافتن از بیماری یا جراحت کمک می‌کند.
متخصص بیهوشی	Anaesthetist	آنستتیسیت	پزشکی است که برای انجام یک عمل جراحی شما را بیهوش می‌کند و به خواب می‌برد.
مشاور	Counsellor	کانسِلِر	یک فرد متخصص آموزش دیده است که به افراد برای مقابله با هیجانات و مشکلات فردی شان کمک می‌کند.

## اطلاعات بیشتر به زبان فارسی

ما در مورد این موضوعات به زبان فارسی اطلاعاتی داریم:

انواع سرطان	زندگی با سرطان
<ul style="list-style-type: none"> <li>سرطان پستان</li> <li>سرطان روده بزرگ</li> <li>سرطان ریه</li> <li>سرطان پروستات</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>سرطان و ویروس کرونا</li> <li>دریافت هزینه‌ها از بیمه، زمانی که سرطان دارید</li> <li>مشکلات خوردن و سرطان</li> <li>پایان زندگی</li> <li>تغذیه سالم</li> <li>کمک هزینه‌ها، در صورت ابتلا به سرطان</li> <li>اگر سرطان در شما تشخیص داده شود - یک راهنمای سریع</li> <li>عقونت و سرطان</li> <li>عوارض جانبی درمان سرطان</li> <li>خستگی و سرطان</li> </ul>
<p><b>درمان‌ها</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>شیمی‌درمانی</li> <li>پرتودرمانی</li> <li>عمل جراحی</li> </ul>	

برای مشاهده این اطلاعات، به [macmillan.org.uk/translations](http://macmillan.org.uk/translations) بروید

## منابع و تقدیر و تشکر

این اطلاعات توسط «تیم توسعه اطلاعات مرتبط با بخش پشتیبانی سرطان مکمیلان» (Macmillan Cancer Support) تهیه و ویرایش شده است. توسط یک شرکت ترجمه، ترجمه شده است.

این اطلاعات ارائه شده بر اساس کتابچه جراحی مکمیلان (Macmillan) است. ما می‌توانیم یک نسخه از آن را برایتان ارسال کنیم، اما کتابچه کامل فقط به زبان انگلیسی در دسترس است.

این اطلاعات توسط کارشناسان مربوطه بررسی شده و توسط سردبیر ارشد پزشکی ما، پروفیسور تیم آیوسون، مشاور سرطان‌شناس پزشکی و سردبیر ارشد پزشکی مکمیلان (Macmillan) تأیید شده است.

با سپاس فراوان از تمامی افرادی که مبتلا به سرطان بودند و این مقاله را مورد بررسی قرار دادند.

تمام اطلاعات ما بر اساس بهترین شواهد موجود است. برای کسب اطلاعات بیشتر درباره منابعی که ما مورد استفاده قرار می‌دهیم، از طریق آدرس [cancerinformationteam@macmillan.org.uk](mailto:cancerinformationteam@macmillan.org.uk) با ما تماس بگیرید

MAC12466\_Farsi

بازبینی محتوی: ژانویه 2020

تاریخ مورد نظر برای بازبینی بعدی: 2022

ما تمام تلاش خود را برای ارائه اطلاعات دقیق و روزآمد به کار می‌نماییم ولی این اطلاعات را نمی‌توان جایگزین معتبری برای توصیه‌های حرفه‌ای کارشناسان درباره شرایط خاص شما دانست. تا جایی که قانون اجازه بدهد، مکمیلان (Macmillan) در قبال استفاده از اطلاعات این نشریه یا اطلاعات با وبسایت‌های متفرقه که در نشریه درج یا معرفی شده‌اند، مسئولیتی ندارد.

© Macmillan Cancer Support 2022، مؤسسه خیریه ثبت‌شده در انگلستان و ولز (261017)، اسکاتلند (SC039907) و جزیره (604) Man. همچنین در ایرلند شمالی فعالیت دارد. یک شرکت با مسئولیت محدود، ثبت شده در انگلستان و ولز با شماره شرکت 2400969. شماره شرکت جزیره من 4694F. نشانی دفتر ثبت‌شده: Albert Embankment, London SE1 7UQ 89



## Surgery

This information is about surgery (having an operation).

Any words that are underlined are explained in the word list at the end. The word list also includes how to say the words in English.

Many people with cancer will have surgery as part of their treatment. It might not be the only treatment you need. Some people also need chemotherapy or radiotherapy. The doctors at the hospital will talk to you about your treatment. We also have information in your language about these treatments.

If you have any questions about this information, ask your doctor or nurse at the hospital where you are having treatment.

You can also call Macmillan Cancer Support on freephone **0808 808 00 00**, 7 days a week, 8am to 8pm. We have interpreters, so you can speak to us in your own language. When you call us, please tell us in English which language you need.

There is more cancer information in other languages at **[macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)**

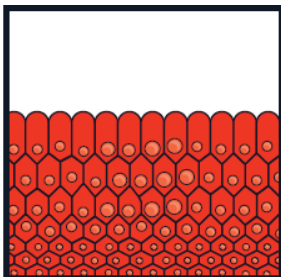
## This information is about:

- What is cancer?
- Your surgeon
- Why do you need surgery?
- Can the surgery cure the cancer?
- What happens during surgery?
- Before your operation
- On the day of your operation
- After your operation
- Long-term effects
- Physical and emotional changes
- Getting the right care and support for you
- How Macmillan can help you
- Word list
- More information in your language
- References and thanks

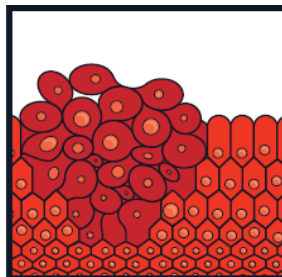
## What is cancer?

Cancer starts in our body's cells. Cells are the tiny building blocks that make up the organs and tissues of our body. Usually, these cells split to make new cells in a controlled way. This is how our bodies grow, heal and repair. Sometimes, this goes wrong and the cell becomes abnormal. The abnormal cell keeps splitting and making more and more abnormal cells. These cells form a lump called a tumour.

**Normal cells**



**Cells forming a tumour**



Not all lumps are cancer. A lump that is not cancer is called benign. It cannot spread to anywhere else in the body. A lump that is cancer is called malignant. It can grow into other areas of the body.

Cancer cells sometimes break away from the first cancer and travel through the blood or lymphatic system to other parts of the body. Cancer cells that spread and develop into a tumour somewhere else in the body are called a secondary cancer.

## Your surgeon

The doctor who does your operation is called a surgeon. It is important to see the right surgeon for your type of cancer. For example, someone with breast cancer will see a breast surgeon. The surgeon usually works at a local hospital. You can ask the surgeon about their experience if you want to.

If you have a less common cancer, you may need to see a surgeon at a specialist cancer hospital. This may be further away from where you live.

## Why do you need surgery?

There are different reasons people have surgery for cancer:

### Diagnosis

The surgeon may remove a small piece of the cancer. This is called a biopsy. A biopsy can also be taken during certain types of scans. It helps doctors find out what type of cancer it is.

### Staging

Staging is when doctors look at how big a cancer is and whether it has spread to any other parts of the body. Knowing the stage of the cancer can help doctors to plan your treatment. Staging usually involves having some scans. There are different types of scan. Your doctor or nurse will explain which one you might need and what to expect.

**This is an example of someone having a CT scan:**





If your surgeon cannot see the tumour on a scan, you may need other tests. These tests could involve looking inside the body using a special tool with a light and a camera on the end. This can be done in two ways:

- Sometimes the tool is passed through a small cut in the tummy (abdomen). This is known as keyhole surgery.
- Sometimes the tool is passed through a natural opening to your body. For example, they can pass the tool into your mouth, look down your throat and into your tummy area (abdomen).

### **Treatment**

Surgery is used to try to remove the tumour and the area around it, which might contain cancer cells. Sometimes, surgery is used to remove cancer cells that have spread into another part of the body.

Sometimes other treatments, such as chemotherapy and radiotherapy, are given before surgery to make the tumour smaller. This may mean that less surgery is needed.

Before any treatment, a group of doctors and other health care professionals will meet to discuss your situation. This helps to make sure you are getting the best treatment. After the meeting, your cancer specialist or nurse will talk to you about your treatment options.

### **Reconstruction**

Reconstruction means to have a new body part made. This may help the body work better. An example is making a new bladder if it has been removed. Reconstruction can also make someone look better. For example, having breast reconstruction after having a breast removed.

### **Controlling symptoms**

Sometimes cancer cannot be completely removed. In this case, surgery can often still help to control symptoms and make someone feel better.

Sometimes surgery is not possible. This may be because the tumour is too difficult to remove, or because the cancer has spread to other parts of the body. If surgery is not possible, other treatments can help control the cancer.

## **Can the surgery cure the cancer?**

Often the aim of surgery is to try to cure the cancer. But this may not always be possible. Sometimes cancer cells can spread to the area around the tumour or to another part of the body. Very small groups of cells cannot be seen by the surgeon and they don't always show up on scans.

If there is a risk that some cancer cells could be left behind, your doctor may suggest you have other treatments after surgery, such as chemotherapy. This can help to reduce the risk of cancer coming back in the future.

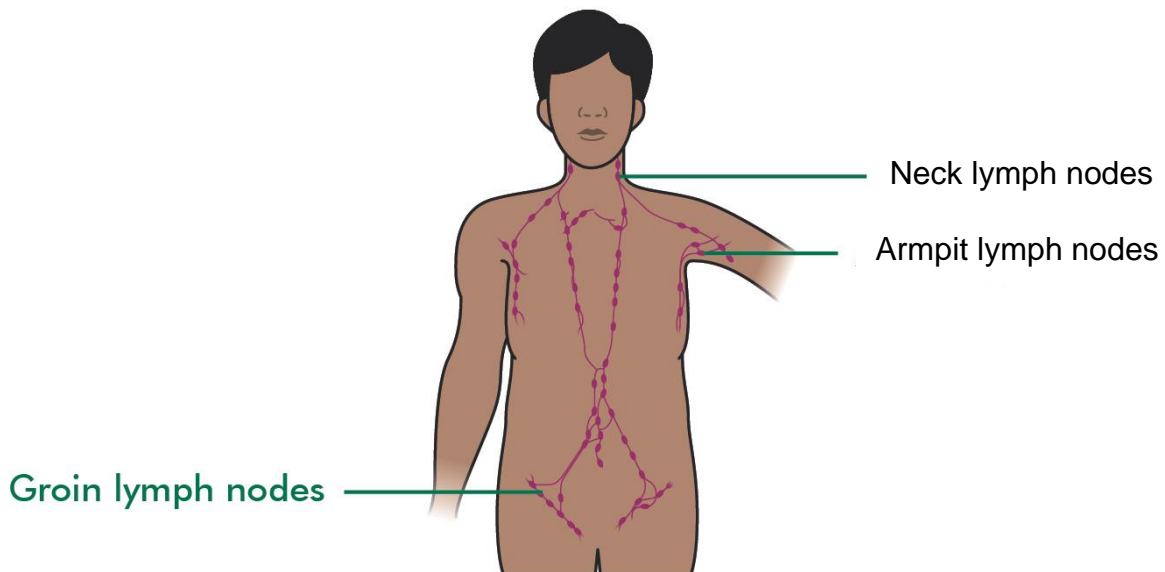
Sometimes a surgeon will find that they cannot remove the whole cancer. In this case, you may have other treatments.

## What happens during surgery?

The surgeon will remove the tumour and an area of healthy tissue around it. A doctor will look at the tissue under a microscope. They will make sure the area around the tumour does not contain any cancer cells. This will mean it is less likely that any cancer cells have been left behind. This helps to reduce the risk of the cancer coming back.

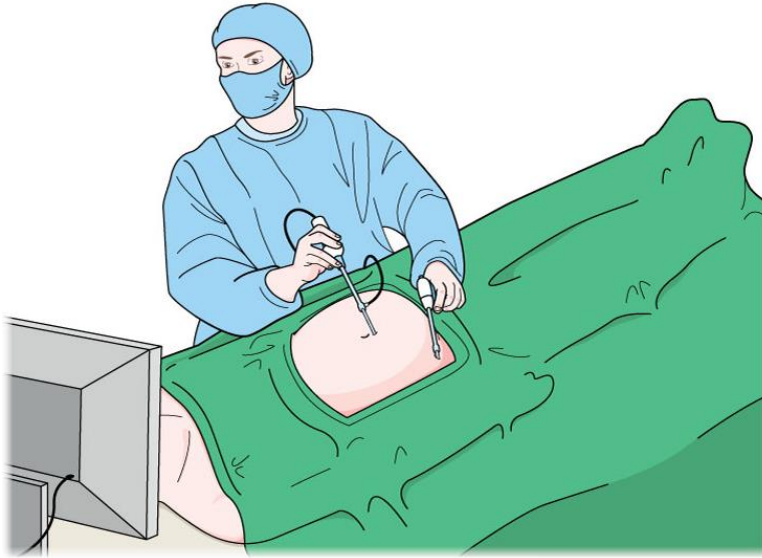
### Lymph nodes

Lymph nodes are part of the lymphatic system. This helps to fight infection and drain fluid from the body.



In this type of surgery, small openings are made in the body instead of one large cut. The surgeon uses an instrument to remove the tumour through a small cut in the skin. Sometimes a machine holds the tools. The surgeon operates the machine. This is called robotic surgery.

Keyhole surgery leaves a smaller wound, so people recover more quickly. Sometimes people who are not well enough for a big operation may be able to have keyhole surgery. Keyhole surgery is as good as other types of surgery. It is done by surgeons with specialist training.



## Before your surgery

The surgeon and a doctor called an anaesthetist will check that you are well enough to have the surgery.

You will usually have a hospital appointment before the operation to have some tests. This is called a pre-assessment clinic. A nurse will ask about your medical history and if you have any allergies. They will also check your blood pressure, pulse, height and weight. It is important to tell them about any medicines you are taking, including any herbal remedies or supplements.

Other tests may include:

- blood and urine tests
- pregnancy test
- chest x-ray
- test to check how well your heart is working.

The tests you have will depend on what type of operation you are having, and whether you have any other health problems.

If you cannot have a general anaesthetic, you may still be able to have surgery. You may be given a different type of anaesthetic that stops any feeling or pain in the area, but you will stay awake.

Most people feel worried about having surgery. Family and friends might also feel worried. Talking to your doctor or nurse about any worries you have can help.

It is important that you understand everything about your operation. You should be able to talk to your surgeon before your operation. When you speak to the surgeon, it is a good idea to take someone with you who speaks both Farsi and English.

Interpreters may be available at the hospital but try to ask for one in advance if you would like one.

You will need to sign a form to say that you agree to have the operation. This is called giving consent. Consent forms should be available in Farsi. You cannot have an operation without one.

## **On the day of your operation**

What happens on the day of your operation depends on which type of surgery you are having. The hospital will give you advice if you need to do anything to prepare for the operation.

You might be asked to:

- not eat or drink anything before your surgery
- remove any jewellery or metal objects
- remove any nail varnish or make-up
- wash on the morning of your operation.

The nurse may ask you to remove the body hair from the area before the operation. They will tell you what you need to do. Body hair is only shaved if it is needed. It is done using a disposable razor. The hair will grow back after the operation.

Having an operation can increase the risk of a blood clot. Special socks called compression stockings help to reduce this risk. You might need to wear a pair of these during and after your operation. Your nurse will measure your legs and help you put them on.

## **After your operation**

Waking up after your operation can sometimes feel frightening, so it can help to know what to expect.

When you first wake, you will feel sleepy. A nurse will check your blood pressure. You might feel the blood pressure monitor tighten on your arm.

You may also have some tubes connected to your body. These could include:

- a drip of fluids into a vein until you can eat and drink normally – this may be a few hours or a few days.
- a small tube into a vein to give you medicines for pain and sickness – this is until you are able take tablets
- a tube where you had the operation, to drain away fluid into a small bottle – this is usually removed after a few days
- a small tube called a catheter, to drain urine from your bladder into a bag – this will be removed when you are able to move around.

## **Pain**

It is normal to have some pain after surgery. This can usually be well controlled with pain medicine. If you have any pain, tell the nurse looking after you.

The pain will usually improve over time. If your medicines are not helping with your pain, tell your doctor. They can make changes to your medicine.

## **Feeling sick or being sick**

If you feel sick after your operation, tell the nurse looking after you. They can give you medicines to help.

## **Moving around**

You should be able to get out of bed soon after your operation. The nurses will help you. Moving around will help you recover more quickly and reduce the risk of problems.

Sometimes after a big operation you may have to stay in bed for a longer time. Breathing exercises and leg exercises can help reduce the risk of problems after surgery. Your nurse or a physiotherapist will teach you these exercises.

For a few days after your operation, you may need some help to wash and go to the toilet. Speak to your nurse if you would prefer to be helped by a nurse of the same sex.

Everyone recovers from an operation differently. You might feel tired for some time afterwards. Some people feel better quickly, while others can take much longer. This depends on the type of operation you have had.

## **Wound care**

Your surgeon will close your wound with clips or stitches. These will be removed by a nurse at hospital or at home by a community or practice nurse.

Some surgeons use stitches that dissolve and don't need to be removed. These will disappear when the area heals.

You may have a dressing to cover your wound. The nurse will tell you how to look after your wound.

## **Scars**

Your scar may feel itchy at first. It may be red if you have white skin, or darker if you have dark skin. In time, it will usually fade, although this might not always happen. It is important to tell your doctor straight away if your wound becomes hot, painful, bleeds or leaks fluid.

## Long-term effects

Many people recover well from surgery, but some people have long-term problems. The doctors or nurses should talk to you about this before your operation, so you know what to expect. If you are worried about any of these, talk to your doctor or nurse. There are usually things that can help.

### Fertility

Some operations can affect your fertility, such as having your womb removed. If you are worried about this, talk to your doctor or nurse before your treatment starts.

### Lymphoedema

If your lymph nodes have been removed, you may get swelling called lymphoedema. The lymph nodes drain fluid out of the body. Removing them can cause fluid to build up. This can happen for example in an arm or leg near where the lymph nodes have been removed. It can also happen if you have had radiotherapy near lymph nodes. Contact your doctor if you notice any swelling. It is important to treat it quickly.

### Nerve damage

Sometimes nerves can be damaged or removed during surgery. This can cause pain or numbness. This usually gets better, but for some people, it can be permanent. There are certain types of painkillers that can help. You can ask your surgeon about what to expect after your surgery.

If certain nerves are removed or damaged, it can affect how your body works. For example, some men are unable to get an erection after surgery for prostate cancer. Some women have bladder problems after surgery to remove their womb. It can be difficult to cope with these types of problems and many people find them difficult to talk about. But talking to your doctor or nurse can help. There may be things they can do to help.

## Physical and emotional changes

Recovering after an operation can take some time. Many people find this frustrating. It is important to rest when you feel tired. Try to increase your strength gradually. When you feel able to, doing gentle exercise such as a short walk can help give you more energy. Some people can find it difficult to adjust to the different types of changes that surgery might bring.

Some operations change the way your body looks or the way your body works. These changes may cause you to feel upset. They could affect the way you feel about yourself. There is a lot of support available, so please talk to your nurse or doctor if you feel this way. They should be able to help you or arrange for you to see a counsellor. If you would like to talk, you could call the Macmillan Support Line and speak to one of our nurses.

## Getting the right care and support for you

If you have cancer and do not speak English, you may be worried that this will affect your cancer treatment and care. But your healthcare team should offer you care, support and information that meets your needs.

We know that sometimes people may face extra challenges in getting the right support. For example, if you work or have a family it can be hard to find time to go to hospital appointments. You might also have worries about money and transport costs. All of this can be stressful and hard to cope with.

But help is available. Our free support line **0808 808 00 00** can offer advice, in your language, about your situation. You can speak to nurses, financial guides, welfare rights advisers and work support advisers.

We also offer Macmillan Grants to people with cancer. These are one-off payments that can be used for things like hospital parking, travel costs, childcare or heating bills.

## How Macmillan can help you

At Macmillan, we know how a cancer diagnosis can affect everything, and we are here to support you.

### Macmillan Support Line

We have interpreters, so you can speak to us in your language. Just tell us, in English, the language you want to use. We can help with medical questions, give you information about financial support, or be there to listen if you need someone to talk to. The free, confidential phone line is open 7 days a week, 8am to 8pm. Call us on **0808 808 00 00**.

### Web chat

You can send us a web chat message saying you would like an interpreter. Tell us, in English, the language you need, and we will arrange for someone to contact you. Click on the 'Chat to us' button, which appears on pages across the website. Or go to **macmillan.org.uk/talktous**

### Macmillan website

Our website has lots of information in English about cancer. There is also more information in other languages at **macmillan.org.uk/translations**

We can also arrange translations just for you. Email us at [cancerinformationteam@macmillan.org.uk](mailto:cancerinformationteam@macmillan.org.uk) to tell us what you need.

### Information centres

Our information and support centres are based in hospitals, libraries and mobile centres. Visit one to get the information you need and speak with someone face to face. Find your nearest centre at **macmillan.org.uk/informationcentres** or call us on **0808 808 00 00**.

## Local support groups

At a support group, you can talk to other people affected by cancer. Find out about support groups in your area at [macmillan.org.uk/supportgroups](http://macmillan.org.uk/supportgroups) or call us on **0808 808 00 00**.

## Macmillan Online Community

You can also talk to other people affected by cancer online at [macmillan.org.uk/community](http://macmillan.org.uk/community). You can access it at any time of day or night. You can share your experiences, ask questions, or just read through people's posts.

## Word list

In English	Meaning
Anaesthetist	The doctor who puts you to sleep for an operation.
Benign	A lump in the body that is not cancer and cannot spread to anywhere else in the body.
Cells	The tiny building blocks that make up the organs and tissues of our body.
Chemotherapy	A cancer treatment that uses drugs to kill cancer cells.
Counsellor	A professional who is trained to help people cope with their emotions or personal problems.
General anaesthetic	When you are put to sleep for an operation.
Lymphatic system	A network of vessels and glands throughout the body that helps to drain fluid and fight infection. A <u>lymph node</u> is one of these glands.
Lymph node	A gland that is part of the <u>lymphatic system</u> .
Malignant	A lump in the body that is cancer and can spread around the body.
Oncologist	A cancer doctor who is an expert in <u>chemotherapy</u> and <u>radiotherapy</u> .
Prostate	The prostate is a small gland inside a man's body. It is near the bladder.
Physiotherapist	A professional who helps someone use movement or exercise to recover from illness or injury.
Radiotherapy	A cancer treatment that uses high-energy x-rays to kill cancer cells.
Robotic surgery	When a machine holds the tools in surgery. A surgeon operates the machine.



Scan	This is a picture taken of the inside of your body.
Tumour	A tumour is a group of cells that are growing in an abnormal way. The abnormal cells keep multiplying and form a lump.

## More information in your language

We have information in your language about these topics:

<p><b>Types of cancer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Breast cancer</li> <li>• Large bowel cancer</li> <li>• Lung cancer</li> <li>• Prostate cancer</li> </ul> <p><b>Treatments</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Chemotherapy</li> <li>• Radiotherapy</li> <li>• Surgery</li> </ul>	<p><b>Living with cancer</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cancer and coronavirus</li> <li>• Claiming benefits when you have cancer</li> <li>• Eating problems and cancer</li> <li>• End of life</li> <li>• Healthy eating</li> <li>• Help with costs when you have cancer</li> <li>• If you're diagnosed with cancer – A quick guide</li> <li>• Sepsis and cancer</li> <li>• Side effects of cancer treatment</li> <li>• Tiredness (fatigue) and cancer</li> </ul>
--	--

To see this information, go to [macmillan.org.uk/translations](https://www.macmillan.org.uk/translations)

## References and thanks

This information has been written and edited by Macmillan Cancer Support's Cancer Information Development team. It has been translated by a translation company.

The information included is based on the Macmillan booklet **Surgery**. We can send you a copy, but the full booklet is only available in English.

This information has been reviewed by relevant experts and approved by our Chief Medical Editor, Professor Tim Iveson, Consultant Medical Oncologist and Macmillan Chief Medical Editor.

Thanks also to the people affected by cancer who reviewed this information.

All our information is based on the best evidence available. For more information about the sources we use, please contact us at [cancerinformationteam@macmillan.org.uk](mailto:cancerinformationteam@macmillan.org.uk)

Content reviewed: January 2020

Next planned review: 2022

We make every effort to ensure that the information we provide is accurate and up-to-date but it should not be relied upon as a substitute for specialist professional advice tailored to your situation. So far as is permitted by law, Macmillan does not accept liability in relation to the use of any information contained in this publication or third-party information or websites included or referred to in it.

© Macmillan Cancer Support 2022. Registered charity in England and Wales (261017), Scotland (SC039907) and the Isle of Man (604). Also operating in Northern Ireland. Registered office 89 Albert Embankment, London SE1 7UQ.

